

حدس زدن معنای واژگان از روی بافت:

چند راهکار مرتبط با آزمون بامثال‌های برگرفته از آزمون ورودی دانشگاه

اشاره

ستون نقد و نظر که از دو شماره قبل آغاز شد و در شماره‌های آینده نیز ادامه خواهد یافت، به درج مقالاتی اختصاص دارد که هدف از آن بیان نظرات مؤلفان در خصوص مقولات مختلف مرتبط با امر آموزش زبان است. هدف از این ستون، فراهم آوردن امکان تبادل نظر بین شما خوانندگان عزیز می‌باشد. مجله تقاضا دارد نقد و نظرهای خود را مکتوب و ارسال نمایید. درج هرگونه نظر در این ستون لزوماً منعکس‌کننده نظر هیئت تحریریه رشد آموزش زبان‌های خارجی نیست.

مسعود مَشیدی

کارشناس ارشد زبان‌شناسی
مدرس دانشگاه فرهنگیان شهرستان اراک
m.moshayedi@yahoo.com

Abstract

In recent years, in reading comprehension and cloze test sections of university entrance exams, some words appeared that are not usually available in high school textbooks. These words are specially unknown to those students who just rely on usual textbooks taught in high schools. Unfamiliarity with this type of words on the one hand and insufficient reading skills accompanied with shortage of time on the other hand make a stressful atmosphere for the students during the exam session so that most of them can not have a good performance. Although teaching some supplementary books can somehow alleviate the problem, it is not a definitive solution. A student while reading a text, should have a good command of knowledge of how to deal with unknown words to help him / her guess the intended meaning. In this paper, by analyzing the English university entrance tests (2008-2015), attempts have been made to reflect some strategies through which a student can guess the meaning of (if not all but some of the) unknown words.

Key Words : unknown words, strategy, guessing the meaning

چکیده

در سال‌های اخیر در بخش درک مطلب و آزمون بسته سؤالات زبان کنکور سراسری واژه‌هایی به چشم می‌خورد که در کتاب‌های درسی معمول دبیرستان موجود نیست. این واژه‌ها برای آن دسته از دانش‌آموزانی که تنها منبع مطالعاتی آنان کتاب درسی است واژه‌های ناشناخته به شمار می‌آیند. ناشناخته بودن این واژه‌ها از یک طرف و عدم تسلط به مهارت‌های خواندن و کمبود وقت از طرف دیگر فضای جلسه کنکور را برای این قبیل دانش‌آموزان تنش‌زا می‌سازد، به طوری که اغلب نمی‌توانند عملکرد خوبی در این بخش داشته باشند. گرچه آموزش کتاب‌های مختلف واژگان در کنار کتاب درسی می‌تواند مفید باشد، اما این راهکار قطعی نیست. دانش‌آموز هنگام خواندن یک متن باید مهارت متن‌خوانی را در مواجهه با واژه‌های ناآشنا داشته باشد تا بتواند از طرق گوناگون معانی آن‌ها را حدس زده و نهایتاً به درک مطلب برسد. در این مقاله تلاش شده است از طریق تجزیه و تحلیل سؤالات زبان کنکور سال‌های اخیر (از ۸۷ تا ۹۴) راهکارهای برخورد با واژه‌های ناآشنا و حدس معنی آن‌ها در بافت، توضیح و تبیین گردد.

کلیدواژه‌ها: واژه‌های ناآشنا، راهکار (یادگیری)، حدس معنی

مقدمه

کند. در این بخش از سؤالات نیز کم‌وبیش از کلمات موجود و آشنا در کتاب‌های درسی استفاده شده ولی گاهی کلمات ناآشنا و جدید نیز در آن‌ها به چشم می‌خورد. اما گروه سوم شامل دو متن درک مطلب (comprehension) نسبتاً طولانی است که در آن‌ها کلمات ناآشنا و خارج از کتاب به وفور دیده می‌شود. قسمت عمده مشکلات دانش‌آموزان در این بخش است. زیرا اولاً با توجه به طولانی بودن متن‌ها با محدودیت زمان مواجه می‌شوند و ثانیاً کلمات ناآشنای موجود در متن‌ها نوعی ترس و اضطراب در آن‌ها به وجود می‌آورد و آن‌ها را از دستیابی به پاسخ سؤالات باز می‌دارد. در این مقاله تلاش می‌شود راهکارهای برخورد با واژه‌های ناآشنا و حدس معنی آن‌ها در متون مختلف یک‌به‌یک مورد بررسی قرار گیرد، سپس با ارائه مثال‌های عینی از کنکور سنوات گذشته و کتاب درسی این راهکارها تبیین گردد.

در دفترچه عمومی آزمون کنکور، درس زبان انگلیسی دارای ۲۵ سؤال است. در یک نگاه کلی به این سؤالات، آن‌ها را می‌توان حداقل در سه گروه مختلف طبقه‌بندی کرد. در گروه نخست که تقریباً نیمی از سؤالات (۱۲ سؤال) را دربرمی‌گیرد، سؤال‌های واژگان و دستور به صورت چهارگزینه‌ای معمولی ارائه شده‌اند؛ یعنی هر سؤال دارای یک بدنه (stem)، یک پاسخ درست (answer)، و سه گزینه انحرافی (distracter) است. تقریباً هر دانش‌آموزی که کتاب درسی را خوب خوانده و فهمیده باشد می‌تواند این سؤالات را پاسخ دهد. در گروه دوم سؤالات، یک متن نسبتاً کوتاه به صورت آزمون بسته (cloze test) داده می‌شود که در آن برخی کلمات حذف شده‌اند و دانش‌آموز باید بر مبنای دانش‌زبانی خود و اطلاعات داده شده پیرامونی در متن، آن‌ها را از بین گزینه‌های پیشنهادی انتخاب

Strategies

I. Ignoring the target word: Keep reading to the end to get the main idea.

گاهی اوقات برای پاسخ دادن به یک سؤال نیازی به دانستن معنی تک تک کلمات نیست پس باید کلمه یا کلمات ناآشنا را نادیده گرفت و متن را تا انتها خواند.

به طور مثال، در سؤالات مربوط به مرجع ضمیر، دانستن معنی کلمات خیلی مهم نیست. نکته مهم درک روابط بین کلمات است.

مثال از کنکور سراسری

1. In many countries, there are special camp sites for tourists, so you do not always have to carry a tent with you. The campsite may provide **one**. The word "one" in the last sentence refers to....

- a- site
- b- tent
- c- tourist
- d- country

(کنکور ریاضی ۹۲)

در این سؤال دانش آموز حتی اگر معنی کلمه tent را نداند می تواند به درستی به آن پاسخ دهد.

2. A Greek Philosopher called Democritus, about the year 4000 BC, taught that all substances are built up from grains **which** can't be subdivided. The word "which" refers to.....

- a- grains
- b- substances
- c- atoms
- d- parts

(کنکور هنر ۹۰)

3. Not all people experience decrease organ function to the same degree- some individuals have healthier hearts and kidneys at age 85 than **others** do at age 50.

The word "others" in paragraph 2 refers to.....

- a- organs
- b- kidneys

c- individuals

d- both hearts and kidneys

(بخشی از درک مطلب کنکور زبان ۹۱)

گاهی اوقات کلمات ناآشنا اسامی خاص هستند. مانند اسم افراد، مکان ها، زبان ها، مذاهب و ادیان،.....

4. Among most English - speaking people, the cow is the main provider of milk. In **Spain** and **Greece** the sheep and the goat are the chief milk- producing animals. The camel provides milk to the desert tribes of **Arabia**, and in **Egypt** the **water buffalo** is a source. The **reindeer** furnishes milk to people living in **Lapland**. **Mongolian** tribes drink **mare's** milk. In **Peru** the **lama** is a milk producing animal. In **Tibet** the people get milk from the **yak**.

(بخشی از درک مطلب کنکور تجربی ۹۳)

در این جملات، کلماتی که زیر آن ها خط کشیده شده یا اسم خاص مربوط به مکان می باشند و یا اسامی حیوانات مختلف. علاوه بر این دانش آموز می داند که کلمات goat, camel, buf- falo و sheep همگی اسم حیوان هستند، پس در قیاس با این کلمات می تواند نتیجه گیری کند که کلمات llama, yak نیز احتمالاً اسم برخی حیوانات دیگر می باشند.

II. Paying attention to the internal structure of words (morphology or word formation)

توجه به ساختار درونی واژه ها به جهت حدس معنی. گاهی یک واژه ناآشنا ترکیبی از چند تکواژ (morpheme) است.

Morpheme: The smallest unit of a language which has either a meaning or a grammatical function.

Morphological Classification of Words:

A. simple words: one word = one morpheme

Example chair, book, map, happy,...

B. compound words: one compound= two or more words

Example: wall paper, book store, school bus, ...

C. Complex words: one word= two or more morphemes, one of them is **root** and the others are known as **affixes**.

Example: teachers, unhappiness, disagreement, ...

D. Complex- compound words = a combination of B & C

Example: school teacher, computer programmer, ...

تسلط به دانش ساخت واژه و دانستن معانی ریشه‌ها و وندهای مختلف می‌تواند به دانش‌آموزان کمک کند تا معانی واژه‌های مشتق و مرکب را تا حدودی حدس بزنند:

Example: independently, truthfulness, sleeplessness, productivity, recyclable, discover, disease, business, ...

در این خصوص ارائه لیستی از وندهای پرکاربرد در قالب مثال‌های متنوع به همراه تجزیه و تحلیل ساختار درونی واژه‌ها می‌تواند مؤثر باشد.
مثال: (آموزش وندهای منفی‌ساز)

dis-: disagree, dislike

un-: unhappy, unacceptable

im-: impossible, impolite

non-: nonstop, nonsmoking room

ir-: irregular, irrelevant

il-: illegal, illogical,

mis-: misunderstanding, mispronunciation

mal-: malfunction, malnutrition,

a-: amoral

در عین توجه به این مسئله باید نکات و استثنائات مربوط به هر بخش نیز گفته شود:

priceless, inflammable, invaluable, dissolve, ...

در این قبیل کلمات نمی‌توان از طریق تقطیع ساختاری به معنی رسید.

مثال از کنکور سراسری:

Sports have been **increasingly** organized and regulated from the time of the ancient Olympics up to the present century. **Industrialization** has brought

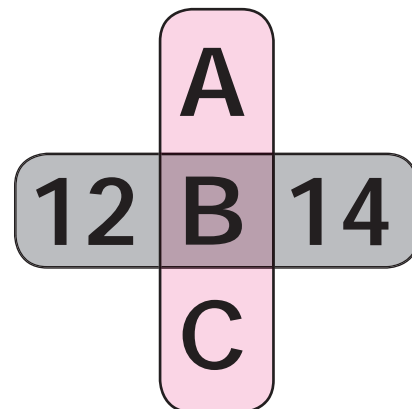
increased leisure time to the citizens of developed and developing countries, leading to more time for citizens to attend and follow spectator sports, greater **participation in athletic activities**, and increased **accessibility**. These trends continued with the **appearance** of mass media and global **communication**. **Professionalism** became more widespread, further adding to the increase in sport's **popularity**, as sports fans began following the **achievements of professional** athletes through radio, television, and the internet – all while enjoying the exercise and **competition** associated with amateur **participation** in sports.

(بخشی از درک مطلب کنکور زبان ۹۳)

واژه‌هایی که زیر آن‌ها خط کشیده شده همگی واژه‌های اشتقاقی هستند که اگر دانش‌آموز معنی واژه پایه و مفهوم وند الحاقی به آن‌ها را بداند به احتمال زیاد می‌تواند معنی آن‌ها را حدس بزند.

III- Using context clues to infer the meaning

A word is known by the company it keeps. The meaning of a word may well be governed by the context in which it is used. سرنخ‌های موجود در متن (کلمات قبل و بعد کلمه ناآشنا) می‌تواند به استنباط معنی کمک کند.





تصور کنید بخواهیم معنی کلمات زیر را از دانش‌آموزان دبیرستانی بپرسیم، با فرض اینکه تنها منبع مطالعاتی آنان کتاب درسی‌شان باشد. آن‌ها به احتمال زیاد معنی این کلمات را نمی‌دانند.

1. contagious
2. hallucinate
3. amalgamate
4. anodyne
5. apogee
6. engulf

اما اگر همین کلمات در بافت‌های مناسب و هدفمند به کار رفته باشند و دانش‌آموزان نیز به این بافت‌های پیرامونی توجه کنند می‌توانند معنی آنها را حدس بزنند.

1. Influenza is a very **contagious** disease; one person can easily catch it from another.
2. After three days of sleeplessness, he was **hallucinating**. For example, when he saw a street sign, he thought it was a person.
3. In 1999, six small cities were **amalgamated** into an enlarged city of Toronto, Canada.
4. Some people use alcohol as an **anodyne** to decrease their emotional pain.
5. The Ottoman Empire reached its **apogee** in the 17th century, when it controlled a large area running from Budapest to North Africa.
6. If an unpleasant feeling **engulfs** you, you feel it very strongly.

مثال از کنکور سراسری:

1. When you start to get to know someone, **don't be friendly and talkative one day and too shy to have a conversation the next day**. Be

consistent.

(بخشی از درک مطلب کنکور انسانی ۹۳)

2. You can alter your tone, **making your voice rise and fall** as you speak; you can alter the pace at which you speak, **speeding up or slowing down** to make your speech more interesting.

(بخشی از درک مطلب کنکور زبان ۹۲)

IV. Using context clues to choose the relevant meaning

بسیاری از واژه‌ها اگرچه ممکن است در نگاه اول برای دانش‌آموزان آشنا به نظر برسند، ولی ممکن است در یک بافت خاص معانی دیگری از آن واژه‌ها مدنظر نویسندگان متن بوده باشد. حتی الامکان باید به دانش‌آموزان معانی مختلف یک کلمه را گفت. به‌طور مثال اکثر دانش‌آموزان معنای اولیه کلمات زیر را می‌دانند:

fine, well, table, sentence, good,...

گاهی اوقات برای پاسخ دادن به یک سؤال نیازی به دانستن معنی تک تک کلمات نیست پس باید کلمه یا کلمات ناآشنا را نادیده گرفت و متن را تا انتها خواند

اما در مواجهه با جملات زیر ممکن است دچار مشکل شوند.

He was **fined** for speeding.

There is an oil **well** here.

A **table** of content is a summary of what a book contains.

His friend was **sentenced** to three years in prison.

The injury may keep him out of football for **good**.

مثال از کتاب پیش‌دانشگاهی:

کلمه release در درس یک به معنی ترشح هورمون است. اما این کلمه در بافت‌های دیگر به معنای از زندان آزاد شدن، از بیمارستان مرخص شدن، رها شدن گاز، بیرون آمدن آلبوم آهنگ، انتشار کتاب و ... می‌باشد.

Example: Most social activists think that the prisoners will be.....before Christmas.

- a- weighed
- b- mentioned
- c- touched
- d- released

1. The general rule is to exercise only until you feel very tired- that is, until breathing becomes **labored**, circulation seems not enough, or tiredness influences performance.

(بخشی از درک مطلب کنکور انسانی ۹۱)

کلمه labor به‌صورت اسم در کتاب پیش‌دانشگاهی و به معنی «کار» استفاده شده است در صورتی که در این متن به‌صورت صفت و به معنی «سخت و مشکل» به‌کار رفته است.

2. Farmers were employed by lords to work the land for the lords' benefits. In return, they received shelter and a small **plot** to farm for themselves.

(بخشی از درک مطلب کنکور تجربی ۹۲)

در این جمله کلمه plot به معنی «طرح و نقشه» نیست بلکه به معنی «یک قطعه زمین» است.

3. Our plans are very, so we can meet you either on Wednesday or on Thursday.

- a- private
- b- flexible
- c- actual
- d- immediate

(کنکور تجربی ۹۴)

در کتاب پیش‌دانشگاهی (درس ۱) کلمه flexible به معنای «انعطاف پذیر» در مورد اعضای بدن به‌کار رفته در حالی که در این تست این کلمه درباره برنامه به‌کار رفته است.

V. Finding the definition Markers:

گاهی اوقات نویسندگان کلمات ناآشنا در متن را با استفاده از افعالی مانند افعال زیر تعریف می‌کند:
to be, define, mean, explain, describe,

know, refer, call, show, illustrate, ...

1. *Sociology is* the study of the different aspects of society and its members.

(بخشی از درک مطلب کنکور هنر ۹۲)

2. The passage of heat from one place to another by the movement of liquid or gas *is called convection*.

(بخشی از کلوز تست کنکور هنر ۹۳)

3. A best friend gives you *unconditioned love*. That *means* complete love, without any limit.

(بخشی از درک مطلب کنکور تجربی ۹۳)

4. *Ecology is* the study of how things live in relation to their surroundings.

(بخشی از درک مطلب کنکور تجربی ۹۴)

5. The relationship between the plants and animals in a community *is called a food web*.

(بخشی از درک مطلب کنکور تجربی ۹۴)

مثال از کتاب پیش‌دانشگاهی:

1. Aerobic exercise is *repetitive, meaning* it is an activity that you do over and over.

2- *Online means* using a computer or other information devices to access information and services from another computer or information device.

مثال‌های دیگر:

1. Different kinds of *superstitions* exist among different nations all around the world. A *superstition is* a belief that is not based on science, according to

which some objects or events are lucky or unlucky.

2. *Pedagogy can be defined* as the art, science and profession of teaching.

VI. Searching for paraphrase markers:

To paraphrase means to express an idea in a different way to help the listener / reader get that idea easier, clearer, shorter, ...

گاهی اوقات نویسنده مفهوم یک جمله یا کلمه نسبتاً مشکل را به زبان ساده‌تری بیان می‌کند تا برای خواننده بیشتر قابل فهم باشد.

Commonly used paraphrase markers:

in other words, that is, that is to say, simply speaking, in plain terms, i.e., likewise, equally, also, similarly, related to, as well as, correspondingly, parallel to, resembling, ...

1. The air always contains a certain amount of *water vapor (that is, water in the form of gas)* which is invisible.

(بخشی از درک مطلب کنکور تجربی ۹۲)

مثال‌های دیگر:

2. My doctor said during the next month I will *ameliorate, that is to say*, I will get better by the next month.

3. Sometimes medicine can *relieve* the disease. *That is*, it can make people cough less, make headaches less intense, and stop noses from running.

VII. Paying attention to punctuation marks:

comma, semicolon, dash, colon, full stop, parentheses, ...

علامت نقطه‌گذاری مانند ویرگول، نقطه ویرگول، خط فاصله، پرانتز و... گاهی اوقات می‌تواند ارائه‌دهنده و یا دربرگیرنده اطلاعاتی باشد که خواننده را به سمت معنی موردنظر سوق دهد.

مثال از کنکور سراسری:

1. Only the male lions grow *a mane*, the long hair around the shoulder, which grows darker and fuller as the animal ages.
(بخشی از درک مطلب کنکور انسانی ۹۰)
2. Marquette was a French priest. He came to Canada as *a missionary*, a person teaching Christianity.
(بخشی از درک مطلب کنکور تجربی ۸۷)
3. Democritus taught that all matter is built up of atoms or tiny bits of *elements*. (An element is a substance made up of atoms which are all alike but different from the atoms of any others element.)
(بخشی از درک مطلب کنکور هنر ۹۰)
4. They may work together with other sociologists, as well as with other specialists in the field: for example, *demographers* (population specialists),

economists, statisticians and psychologists.

(بخشی از درک مطلب کنکور هنر ۹۲)

5. Coins were very *durable* — they were strong and could last a long time without becoming damaged.

(بخشی از درک مطلب کنکور هنر ۹۴)

Solar energy — energy from sun — can be used instead of fossil fuels.

مثال‌های دیگر:

1. A *skyscraper*, a building usually more than twenty stories, is going to be built here.
2. The hotel serves meals to *residents* (people who are staying in the hotel) only. Non-residents are not allowed in.

VIII. Looking for contrast markers

Common contrast markers are:



but, although, while, whereas, though, even though, yet, by contrast, on the other hand, on the one hand, however, yet, unlike, despite,

کلماتی که نشان‌دهنده روابط تقابلی و تضاد در یک متن باشند، می‌توانند به روشن‌تر شدن معنی کلمات و نهایتاً به درک بهتر معنی جملات کمک کنند.
مثال از کنکور سراسری:

1. Dark clouds form, high winds blow, and rain lashes the ground, **yet** it may only be a few minutes before the sunny weather returns. **However**, in some parts of the world, the weather barely changes for months at a time.

(بخشی از درک مطلب کنکور ریاضی ۹۴)

2. In a typical conversation, a speaker will stop and start, leave a sentence unfinished, and say "er" or "em" when thinking what to say next. Written

language, **by contrast**, is much more tidy and organized.

(بخشی از درک مطلب کنکور زبان ۹۲)

3. **Despite** the geographical separation between different Eskimo groups, all Eskimos have preserved a similar culture.

(بخشی از درک مطلب کنکور انسانی ۹۰)

مثال‌های دیگر:

1. **While** Ali is not very clever, his brother is very *intelligent*.
2. **Despite** the group's initial *skepticism*, over time they started to trust their leader and strongly support her decisions.
3. Students going to private schools pay *tuition*. In public schools, **however**, there is free education.

IX. Using adjective clauses

An adjective clause is a group of words with a subject and verb that modifies a noun in a sentence.

شبه جمله (بند)های وصفی معمولاً توصیف‌کننده اسم ماقبل خود هستند.

مثال از کنکور سراسری:

He had an idea of making **solar power**, *which is power that comes from the sun*.

(بخشی از درک مطلب کنکور انسانی ۹۴)

مثال‌های دیگر:

The core, *which is at the center of Earth*, consists of heavy metals.



While the Earth is turning around the sun, twice a year we have *equinoxes in which day and night are nearly equal in length*.

X. Finding exemplification markers

Exemplification means using examples to explain, show, illustrate, convince, ... sth.

Exemplification markers:

for example, as an instance (example), such, such as, like, ...

مثال آوردن تکنیکی است که به خواننده در درک و فهم معنی کمک می‌کند.

مثال از کنکور سراسری:

1. They grow *crops such as* lettuce, tomatoes, peppers, sweet potatoes, spinach, and herbs.

(بخشی از درک مطلب کنکور زبان ۹۳)

2. An advertisement is a message carried in one of the various forms of "*media*" *such as* newspapers and magazines, radio and television, and the posters and neon signs that we see in the streets.

(بخشی از درک مطلب کنکور زبان ۹۰)

مثال از کتاب پیش‌دانشگاهی:

1. They work under *dangerous conditions such as* factories with harmful smokes in the air, handle dangerous materials and use tools and machines which are not designed for them.

2. *International organizations such as* ILO and UNICEF have made plans to stop child labour.

3. Some *examples of communication technology* are telephone, radio and television.

XI. Noticing the conclusion and

extension signals

thus, therefore, hence, consequently, accordingly, as well as, besides, moreover, furthermore, also, as a result, due to, eventually, too, ...

توجه به کلماتی که نشان‌دهنده نتیجه‌گیری و بسط معنی در استنباط کلی از متن هستند بسیار مهم است.

مثال از کنکور سراسری:

1. By eating this fruit, Adam and Eve had broken the one law of the garden and were no longer innocent. *So* God drove them out of the garden.

(بخشی از درک مطلب کنکور زبان ۸۸)

2. With the opening of the Open University, people are now able to take a university degree, for the courses are specially designed *so that* you can study at home.

(بخشی از درک مطلب کنکور ریاضی ۹۲)

3. This did not produce an accurate calendar and, *therefore*, the system was dropped.

(بخشی از درک مطلب کنکور تجربی ۸۸)

XII. Paying attention to semantics (lexical relationship among words) synonymy, antonymy, hyponymy, homonymy, ...

درک روابط معنایی بین کلمات (رابطه مترادف، تضاد، شمول معنایی، ...) می‌تواند نشان‌دهنده سرنخ‌هایی باشد که دانش‌آموز را به سوی معنی موردنظر هدایت کند.

1. During a time when the economy is *changing*, prices may *fluctuate* greatly.

2. The angry citizens showed their *hostility* toward the soldiers by *shouting* and *throwing rocks* at them.

3. George Washington was *rich* because he was from a *wealthy* family.

دانش‌آموزان از این تشابهات آگاه شوند.

4. Long ago dinosaurs **died**, they are examples of **extinct** animals.
5. The Iraqi regime said that Iran had **started** the war, but it has been proved to the world that Iraq **initiated** it.

XIII. Similar Words in the two languages (L1 & L2)

1. Loan words (Words taken from English. Example: computer, taxi, telephone,...)
2. Cognates (Words from two or more languages having the same origin. Example: "brother" in English and Persian)

آگاهی از وجود واژه‌های مشابه در دو زبان (واژه‌های قرضی و واژه‌های هم‌ریشه) می‌تواند به درک بهتر متن کمک کند.

مثال از کنکور سراسری:

The **immune system** also changes with age. A healthy **immune system** protects the body against **bacteria**, **viruses**, and other harmful agents by producing disease-fighting **proteins** known as **antibodies**. A healthy **immune system** also prevents the growth of **abnormal** cells, which can become cancerous. With advancing age, the ability of the **immune system** to perform these protective functions is decreased — the rate of **antibody** production may decrease by as much as 80 percent between age 20 and age 85. This less-effective **immune system** explains why an attack of **influenza**, which may make a young adult sick for a few days, can be deadly for an old person. Thus, it is as good for an older person to be **vaccinated** against the flu and pneumonia as it is for young people to be **vaccinated** against childhood diseases.

(بخشی از درک مطلب کنکور زبان ۹۱)

تمام واژه‌هایی که در این متن در زیر آن‌ها خط کشیده شده یا واژه‌های قرضی هستند و یا واژه‌های هم‌ریشه. فقط کافی است

سخن آخر

درک مطلب و تعبیر و تفسیر درست هر متن نیازمند تسلط بر مجموعه‌ای از دانش زبانی (اعم از دانش واژگانی، دستوری و ...) و حتی در برخی موارد دانش فرا زبانی (metalinguage) است. متون ارائه شده در زبان کنکور معمولاً دارای ساختارهای دستوری پیچیده نیستند و آنچه اغلب برای دانش‌آموزان (به‌ویژه دانش‌آموزانی که تنها منبع مطالعاتی آنان کتاب درسی است) ایجاد چالش می‌کند حجم کلمات ناآشنای موجود در این متن هاست. برای غلبه بر این مشکل می‌توان علاوه بر کتاب درسی از کتاب‌های کمک درسی دیگری برای افزایش دامنه واژگانی دانش‌آموزان استفاده کرد؛ یعنی همان کاری که اغلب دبیران انجام می‌دهند. اما این روش اولاً نیازمند صرف وقت زیاد آن‌هم فقط در مورد دانش‌آموزان علاقمند و با انگیزه است و ثانیاً باز هم نمی‌توان تضمین کرد که با تدریس یک یا چند کتاب واژگان در کنار کتاب درسی دانش‌آموز بتواند یک متن جدید را بدون هیچ مشکلی بخواند و به کلمه ناآشنا برخورد نکند. این امر نه در مورد دانش‌آموزان بلکه درباره هر یادگیرنده زبان صادق است. برای گریز از این چالش به‌ناچار باید به دنبال آموزش راهکارهایی باشیم که با کمک آن‌ها دانش‌آموزان بتوانند معنی کلمات ناآشنا را در متن حدس بزنند. در این مقاله چند راهکار به همراه مثال‌های عینی از کنکور سنوات گذشته توضیح و تبیین شده است. کاربست مجموعه‌ای از این راهکارها می‌تواند به دانش‌آموزان در حدس و استنباط معنی کلمات ناآشنا کمک کند.

منابع

۱. جابری، علیرضا. ۱۳۹۳. **End Reading + Cloze**. تهران: انتشارات خیلی سبز.
۲. حادقی، حسین. ۱۳۹۲. **زبان انگلیسی جامع: آموزش جامع قواعد براساس سؤال‌های کاربردی**. تهران: انتشارات مشاوران آموزش
۳. خلفی، نسرین. ۱۳۹۳. **Reading and Cloze Test**. تهران: انتشارات کانون فرهنگی آموزش
۴. صفوی، کورش. ۱۳۷۹. **درآمدی بر معنی‌شناسی**. تهران: پژوهشگاه فرهنگ و هنر اسلامی
۵. کیاسالار، رضا. ۱۳۹۳. **و نترسیم از متن: ۱۲۰ متن تالیفی برای زبان کنکور**. تهران: نشر شیقره
۶. نوربخش، حمیدرضا. ۱۳۹۴. **درک مطلب زبان کنکور: در اعماق متن**. تهران: انتشارات مهر و ماه
7. Katamba, Francis. 2012. *Morphology*. London: Macmillan Press LTD.
8. Larsen, Mildred L. 2011. *Meaning based Translation: a Guide to Cross-Language Equivalent*. USA: University Press of America, Inc.
9. Richard, Jack C, John Platt and Heidi Platt. 2010. *Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics*. UK: Longman group.
10. www.hawaii.edu/unknownvocabpart1_ch5.htm
11. www.hawaii.edu/unknownvocabpart2_ch5.htm